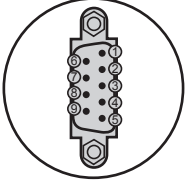
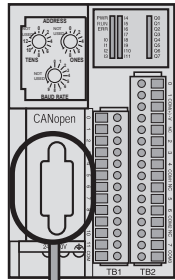


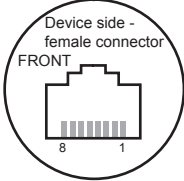
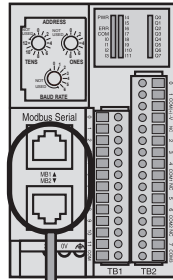


**CANopen**  
OTB 1C0DM9LP



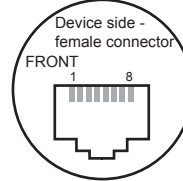
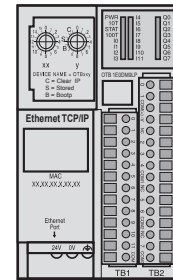
CANopen	
N°	SUB-D
①	-
②	CAN_L
③	CAN_GND
④	-
⑤	CAN_SHLD
⑥	GND
⑦	CAN_H
⑧	-
⑨	CAN_V+

**Modbus**  
OTB 1S0DM9LP

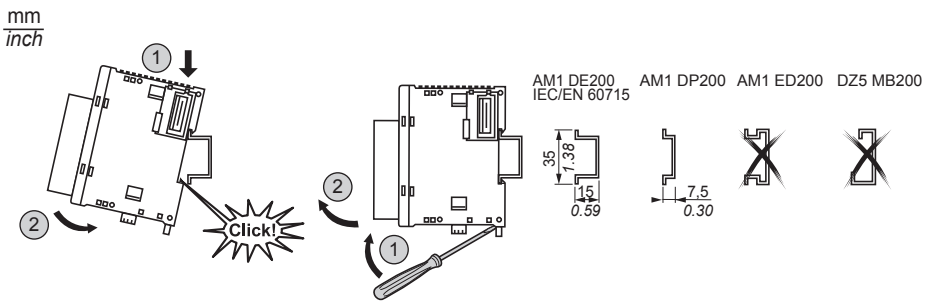
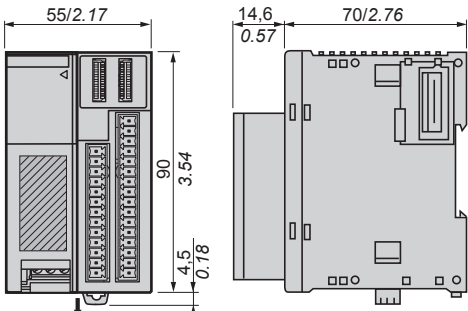
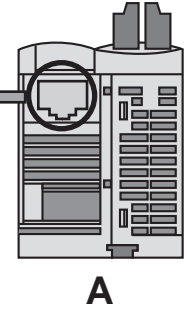


Modbus	
N°	RJ45
①	-
②	-
③	-
④	D1
⑤	D0
⑥	-
⑦	-
⑧	Common

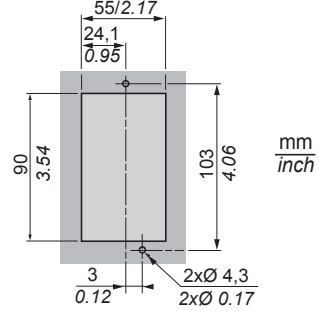
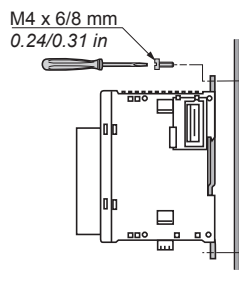
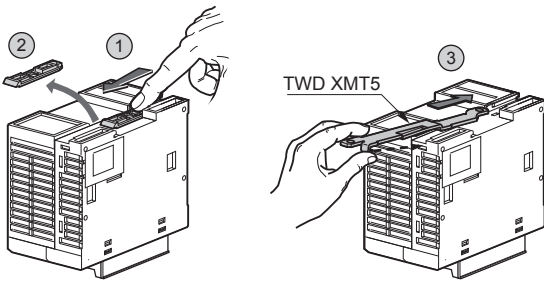
**Ethernet**  
OTB 1E0DM9LP



Ethernet	
N°	RJ45
①	TX +
②	TX -
③	RX +
④	-
⑤	-
⑥	RX -
⑦	-
⑧	-



Mounting on panel with attachment kit TWD XMT5 (set of 5) / Montage sur panneau avec kit de fixation TWD XMT5 (lot de 5) / Montage auf Platte, mit Befestigungsmontagesatz TWD XMT5 (5-er Pack) / Montaje en panel con kit de fijación TWD XMT5 (juego de 5) / Montaggio su pannello con kit di fissaggio TWD XMT5 (lotto di 5) / 用配件 TWD XMT5 (5 件组) 安装在固定件面板上



**⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危險**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Turn off all power before starting installation, removal, wiring, maintenance or inspection of the smart relay system.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Apague la alimentación eléctrica para instalar, extraer, cablear, realizar el mantenimiento o inspeccionar el sistema de relé inteligente.

**Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

**RISQUE D'ELECTROCUTION, D' EXPLOSION OU D' ARC ELECTRIQUE**

- Mettez tous les équipements hors tension avant de commencer l'installation, le retrait, le câblage, la maintenance ou le contrôle du produit.

**Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

**RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH**

- Scollegare l'alimentazione prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione, rimozione, cablaggio, manutenzione o ispezione del sistema di relé intelligenti (smart relay).

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR**

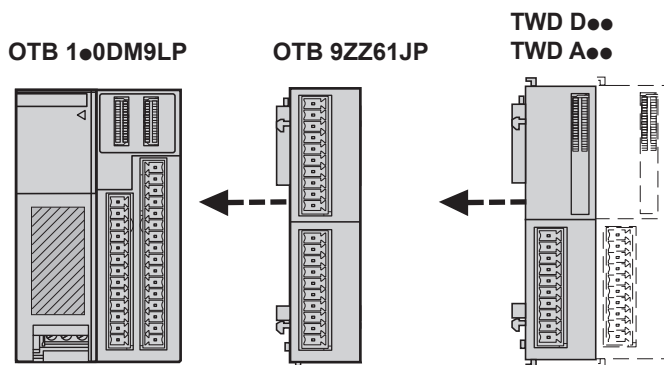
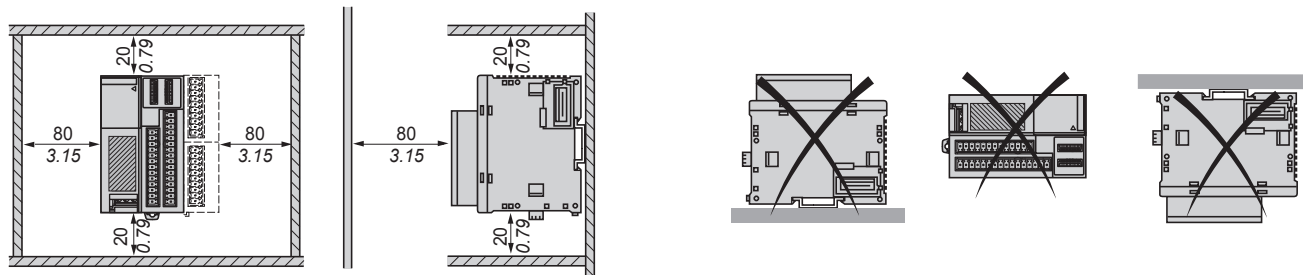
- Schalten Sie vor Beginn der Installation, Demontage, Verdrahtung, Wartung oder Inspektion des Relaisystems alle Stromversorgungen aus.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.**

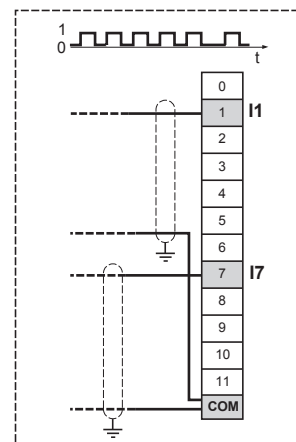
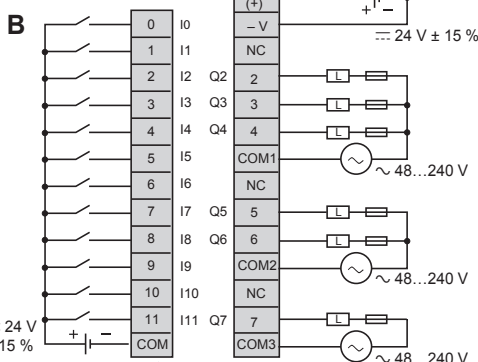
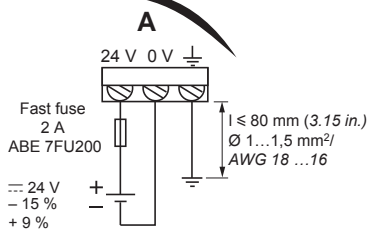
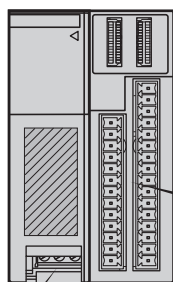
**触电, 烧伤或爆炸的风险**

- 在设备安装, 拆卸, 布线, 维修或进行系统检测之前, 请所有关闭电源。

**不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。**



OTB 1●0DM9LP



A

mm	6					
inch	0.24					
mm <sup>2</sup>	0,14...1,5	0,25...1,5	0,14...0,75	0,25...0,5	0,5...1	
AWG	26...16	24...16	26...18	24...20	20...16	
Ø 3,5 mm (0.14 in)						
				Nm	0,6	
				pound-inch	5,4	

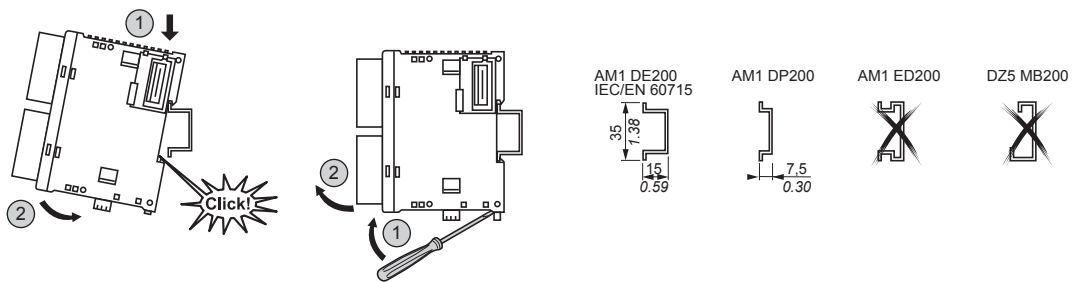
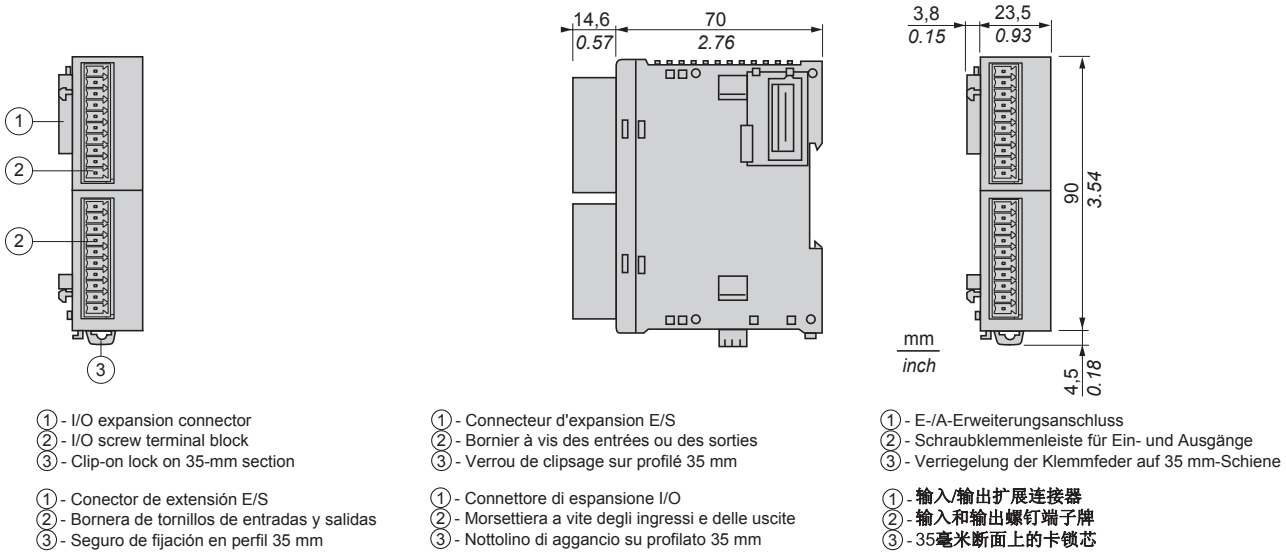
Make the power wiring as short as possible.  
 Réalisez un câblage le plus court possible.  
 Die Verkabelung der Stromversorgung so kurz wie möglich halten.  
 El cableado de alimentación debe ser tan corto como sea posible.  
 Eseguire un cablaggio più corto possibile per l'alimentazione di corrente.  
 尽量缩短电源线的长度。

B

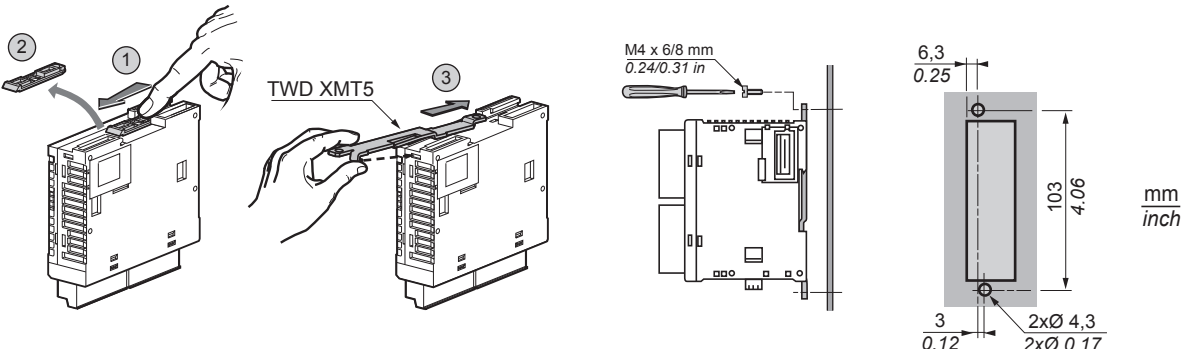
mm	9							
inch	0.35							
mm <sup>2</sup>	0,14...1,5	0,25...0,5	0,25...1,5	0,14...0,5	0,14...0,75	0,25...0,34	0,25...0,34	0,5
AWG	26...16	24...20	24...16	26...20	26...18	24...22	24...22	20
Ø 2,5 mm (0.10 in)								
				Nm	0,4			
				pound-inch	3,6			

Use copper conductors only./ N'utilisez que des conducteurs cuivre./  
 Nur Kupferleiter verwenden./ Sólo utilice conductores de cobre./  
 Usare unicamente conduttori in rame./ 仅使用铜导线

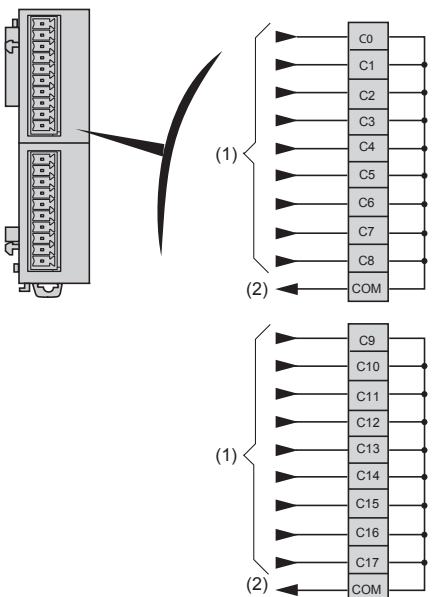
OTB 9ZZ61JP



Mounting on panel with attachment kit TWD XMT5 (set of 5) / Montage sur panneau avec kit de fixation TWD XMT5 (lot de 5)  
 Montage auf Platte, mit Befestigungsmontagesatz TWD XMT5 (5-er Pack) / Montaje en panel con kit de fijación TWD XMT5 (juego de 5)  
 Montaggio su pannello con kit di fissaggio TWD XMT5 (lotto di 5) / 用配件 TWD XMT5 (5 件组) 安装在固定件面板上



OTB 9ZZ61JP



- (1) To/from sensors, actuators or expansion modules commons.  
 Vers/de capteurs, actionneurs ou communs des modules d'expansion.  
 Zu/von Sensoren, Aktoren oder gemeinsamen Leitungen der Erweiterungsmodule.  
 Hacia/desde sensores, impulsores o comunes de los módulos de ampliación.  
 Verso/dei sensori, attuatori o comuni dei moduli di espansione.  
 至/来自传感器、致动器或扩展模块公共点。
- (2) Maximum current 8 A.  
 Courant max. 8 A.  
 Max. 8 A-Stromversorgung.  
 Alimentación máx. 8 A.  
 Alimentazione max. 8 A.  
 最大电流 8 A。

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告**

<p><b>EXPLOSION HAZARD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- This equipment is suitable for use in Class 1, Division 2, Groups A, B, C and D or non-hazardous locations only.</li> <li>- Substitution of components may impair suitability for Class 1, Div 2 compliance.</li> <li>- Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</b></p>	<p><b>RISQUE D'EXPLOSION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les endroits dangereux de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D ou non classifiés seulement.</li> <li>- Le remplacement de composants risque d'affecter la conformité de l'équipement à la Classe I, Division 2.</li> <li>- Assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone ne présente aucun danger avant de déconnecter l'équipement.</li> </ul> <p><b>Il non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</b></p>	<p><b>EXPLOSIONSGEFAHR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Diese Ausrüstung paßt zum Gebrauch in gefährlichen Standorten Klasse I, Einteilung 2, Gruppen A, B, C, und D oder nur in nicht-klassifizierten Standorten.</li> <li>- Durch Ersetzen von Komponenten kann die Eignung für Class I, Division 2 beeinträchtigt werden.</li> <li>- Entfernen Sie Anschlüsse von Geräten nur dann, wenn die Stromversorgung abgeschaltet oder die Umgebung als ungefährlich bekannt ist.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.</b></p>
<p><b>RIESGO DE EXPLOSIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Este equipo es aceptable únicamente para el uso en sitios peligrosos de Clase 1, División 2, grupos A, B, C y D o no clasificados.</li> <li>- La sustitución de los componentes puede dañar la adecuación a la Clase I, División 2.</li> <li>- No desconecte el equipo a menos que se haya apagado la alimentación que la zona no sea peligrosa.</li> </ul> <p><b>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.</b></p>	<p><b>RISCHIO DI ESPLOSIONE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Questo equipaggiamento è accettabile solo per un' utilizzazione in luoghi pericolosi di Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D o non classificati.</li> <li>- La sostituzione di componenti potrebbe pregiudicare l'utilizzo in Classe I, Divisione 2.</li> <li>- Non scollegare apparecchiature tranne se è stata tolta l'alimentazione o si è accertato che l'area non è soggetta a rischi.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</b></p>	<p><b>爆炸危险</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 该设备只限于在危险指数为1类2级, A, B, C 和D组或未分级区域使用。</li> <li>- 零件的更换可能影响到设备与1类2级危险指数要求的一致性。</li> <li>- 在电源被关闭前或该区域被认定为非危险区域前, 请不要切断设备的联接。</li> </ul> <p><b>不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。</b></p>

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告**

<p><b>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- This product is not intended for use in safety critical machine functions. Where personnel and or equipment hazards exist, use appropriate hard-wired safety interlocks.</li> <li>- Do not disassemble, repair, or modify the modules.</li> <li>- This controller is designed for use within an enclosure.</li> <li>- Install the modules in the operating environment conditions described on page 1/5.</li> <li>- Use the sensor power supply only for supplying power to sensors connected to the module.</li> <li>- For power line and output circuits, use a fuse designed to Type T standards per IEC60127. The fuse must meet the circuit voltage and current requirements. Recommended: Littelfuse® 218 Series, 5x20 mm time lag (slow blow) fuses.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</b></p>	<p><b>FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ce produit ne doit pas être utilisé dans des fonctions critiques de machine de sûreté. Là où il existe des risques pour le personnel et ou le matériel utilisez les contacts de sécurité câblés appropriés.</li> <li>- Veuillez ne pas démonter, réparer, ni modifier les produits.</li> <li>- Ce produit doit être utilisé dans une enceinte fermée.</li> <li>- Installez les produits dans un environnement de fonctionnement normal, comme indiqué à la page 1/5.</li> <li>- N'utilisez l'alimentation capteur que pour alimenter les capteurs connectés au produit.</li> <li>- Pour le circuit d'alimentation et le circuit de sortie, utilisez un fusible type T selon le standard CEI60127. Ce fusible doit également satisfaire aux exigences de tension et de courant. Fusible recommandé : Fusibles Littelfuse® séries 218, 5 x 20 mm, avec temporisation (action retardée).</li> </ul> <p><b>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</b></p>	<p><b>UNBEABSICHTIGTER BETRIEB VON GERÄTEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung in Maschinenfunktionen vorgesehen, die die Sicherheit gefährden können. Wenn Gefahr für Personen oder Geräte besteht, sollten Sie geeignete Kabel-Sicherheitsverriegelungen verwenden.</li> <li>- Zerlegen, reparieren oder verändern Sie keine Module.</li> <li>- Diese Steuerung ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen konzipiert.</li> <li>- Installieren Sie die Module unter den normalen Betriebsbedingungen, wie auf Seite 1/5 beschrieben.</li> <li>- Verwenden Sie die Geberversorgung ausschließlich für die Stromversorgung der an die Baugruppe angeschlossenen Geber.</li> <li>- Verwenden Sie eine IEC60127-konforme Sicherung des Typs T an der Netzleitung und an der Ausgangsschaltung. Die Sicherung muss den Spannungs- und Stromvorschriften entsprechen. Empfohlene Sicherung: Träge 5x20 mm Sicherungen des Typs Littelfuse® Serie 218.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.</b></p>
<p><b>FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Este producto no está diseñado para un uso en funciones críticas de una máquina de seguridad. Donde existan riesgos para el personal o el equipamiento, use cierres de seguridad cableados adaptados.</li> <li>- No desmonte, repare ni modifique los módulos.</li> <li>- Este producto está diseñado para un uso en un recinto cerrado.</li> <li>- Instale los módulos en las condiciones de entorno de funcionamiento descritas en la página 1/5.</li> <li>- Use la alimentación captador únicamente para alimentar los captadores conectados con el módulo.</li> <li>- Para la línea de alimentación y los circuitos de salida, utilice un fusible según el estándar de tipo T IEC60127. El fusible debe cumplir los requisitos de tensión y corriente. Recomendado: Fusibles de tiempo (acción retardada) Littelfuse® serie 218 de 5x20 mm.</li> </ul> <p><b>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.</b></p>	<p><b>FUNZIONAMENTO NON INTENZIONALE DELL' APPARECCHIATURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Questo prodotto non deve essere utilizzato per funzioni critiche su apparecchiature di sicurezza. In presenza di rischi per l'operatore, utilizzare i contatti di sicurezza con un cablaggio appropriato.</li> <li>- Non disassemblare, riparare o modificare i moduli.</li> <li>- Questo Controller deve essere utilizzato in un contenitore di sicurezza.</li> <li>- Installare i moduli in condizioni d'esercizio ambientali normali, come descritto alla pagine 1/5.</li> <li>- Utilizzare l'alimentazione dei sensori solo per alimentare i sensori collegati al modulo.</li> <li>- Per la linea di alimentazione e i circuiti di uscita, utilizzare un fusibile specifico per gli standard di Tipo T in conformità alle IEC60127. Il fusibile deve soddisfare i requisiti di tensione e di corrente del circuito. Raccomandati: fusibili Littelfuse® serie 218, 5x20 mm, ad azione lenta.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</b></p>	<p><b>非规定性设备操作</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 该产品不可以用于有安规风险的应用中。在有人或设备风险存在的地方, 请使用指定的导线联锁器。</li> <li>- 请勿自行拆卸, 维修或更改模块。</li> <li>- 该控制器设计在封闭环境中使用。</li> <li>- 请在正常的操作环境中进行模块的安装, 见1/5页中的说明。</li> <li>- 感应器电源专门用于为控制器上的感应器提供电源。</li> <li>- 根据IEC60127标准的要求, 在于电源线和输出线路中使用T型保险丝装置。该类型的保险丝必须符合线路电压和电流的要求。推荐产品: Littelfuse® 218系列产品, 5x20毫米延时(慢熔断)保险丝。</li> </ul> <p><b>不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。</b></p>